
Manuale d'installazione

 **VarioCooking Center®**



Istruzioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli



Pericolo!

Indica una situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.



Attenzione!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni gravi o mortali.



Cautela!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni non gravi.



Sostanze corrosive



Pericolo d'incendio!



Pericolo di ustione!



Informazione

La mancata osservanza può causare danni materiali.



menti

Consigli e suggerimenti



Pericolo! Alta tensione.

Pericolo di morte. La mancata osservanza può causare lesioni molto gravi o mortali.

Istruzioni di sicurezza generali



Informazione

Le norme citate si applicano solo in Francia. In tutti gli altri paesi, rispettare le norme e le disposizioni locali. Qualsiasi danno derivante dalla mancata osservanza delle presenti direttive non è coperto dalla garanzia.



Cautela!

Indossare guanti protettivi e calzature di sicurezza durante l'installazione.



Pericolo!

L'installazione e l'allacciamento dei nostri apparecchi devono essere affidati solo a professionisti qualificati, che dispongano di una formazione specifica e siano autorizzati ai sensi delle leggi locali.



Pericolo di ustione!

Questa attrezzatura è stata studiata per essere utilizzata nell'ambito della ristorazione commerciale, in cucine professionali. Può generare temperature molto elevate. Le superfici calde possono causare ustioni. Il proprietario è tenuto a effettuare un'analisi dei rischi e a informare tutti gli utenti.

Controllo alla ricezione

Controllare l'apparecchio per verificare che non presenti danni dovuti al trasporto. In caso di dubbio, informare immediatamente il rivenditore o il trasportatore!

Dati del rivenditore / installatore

Rivenditore

Installatore

In caso di domande indicare sempre

Tipo di apparecchio

N. di serie dell'apparecchio

Apparecchio controllato da:

Data di installazione:

Manutenzione



Attenzione

Se l'installazione, la regolazione, la riparazione o la manutenzione non vengono effettuate correttamente e se l'apparecchio subisce modifiche, possono verificarsi danni tali da comportare lesioni anche mortali. Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Precauzioni antincendio



Pericolo d'incendio!

Non conservare né utilizzare gas o liquidi combustibili vicino all'apparecchio.

Servizio postvendita, Garanzia, Smaltimento

Servizio post-vendita

Per il servizio post-vendita, rivolgersi all'installatore. I dati devono essere indicati nella pagina precedente al momento dell'installazione.

Garanzia

L'obbligo del costruttore è limitato ai pezzi di ricambio riconosciuti difettosi e per i quali sia possibile addurre un problema di qualità. La garanzia copre solo le spese relative al materiale. I ricambi sostituiti nell'ambito della garanzia sono di proprietà del costruttore.

Si escludono:

- La normale usura, i guasti causati da negligenza, utilizzi scorretti, utilizzi smoderati, inosservanza delle istruzioni riportate nel manuale d'installazione e nel manuale d'uso.
- I vetri, le lampadine, le guarnizioni e altri componenti soggetti a usura.
- Eventuali interventi effettuati sull'attrezzatura da tecnici non formati o qualsiasi apparecchio in cui siano stati montati pezzi di ricambio non originali.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di detersivi diversi da quelli approvati dal costruttore.

1



Smaltimento degli apparecchi obsoleti

Questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto ordinario!

Il logo (Fig. 1) riportato sulla targhetta indica che si tratta di un apparecchio da smaltire secondo la direttiva 2002-96-CE del 27 gennaio 2003 sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Questo logo indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere conferiti insieme ai normali rifiuti domestici. Per questo tipo di rifiuti, è necessario prevedere un sistema di raccolta separato.

Restiamo a disposizione al fine di fornire supporto per rendere possibile il corretto smaltimento dell'apparecchio.

2



Conformità

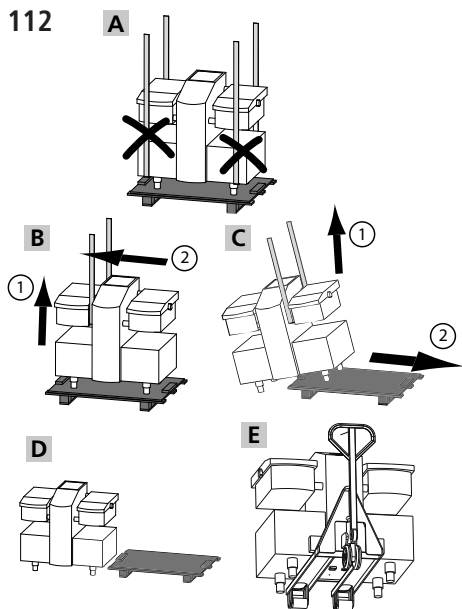
Questo apparecchio è conforme ai requisiti imposti dalla direttiva europea 2006 / 95 CE (Direttive sulla compatibilità elettromagnetica e bassa tensione)

Sommario

Istruzioni di sicurezza	2
Controllo alla ricezione	3
Dati del rivenditore / installatore	3
Servizio postvendita, Garanzia, Smaltimento	4
Sommario	5
Movimentazione: deposizione del palette	6
Movimentazione dell'apparecchio	7
Dimensioni dell'apparecchio	8
Installazione: spazio minimo consigliato	9
Installazione: apertura	10
Messa a livello dei modelli 211, 311	11
Messa a livello dei modelli 112	13
Allacciamento elettrico: informazioni generali	14
Allacciamento elettrico: tipo di apparecchio	15
Allacciamento elettrico	16
Valori per l'allacciamento	17
Valori per l'allacciamento	18
Alimentazione idrica	20
Allacciamento dello scarico dell'acqua	21
Acqua di scarico: Canaletto di scolo	22
Prima messa in funzione	23
Opzioni d'installazione	24
Tabella di conversione	28
Dimensioni	
VarioCooking Center® 112	29
VarioCooking Center® 211	30
VarioCooking Center® 311	31

Movimentazione: deposizione del palette

112



Cautela!

Attenzione al peso degli apparecchio. Utilizzare gli appositi supporti di trasporto. Utilizzare le protezioni adeguate.

Tipo 112:	(Vetro + cassone)	168 kg
Tipo 112+:	(Vetro + cassone)	186 kg
Tipo 211:	(Vetro)	195 kg
Tipo 211+:	(Vetro)	223 kg
Tipo 311:	(Vetro)	251 kg
Tipo 311+:	(Vetro)	279 kg



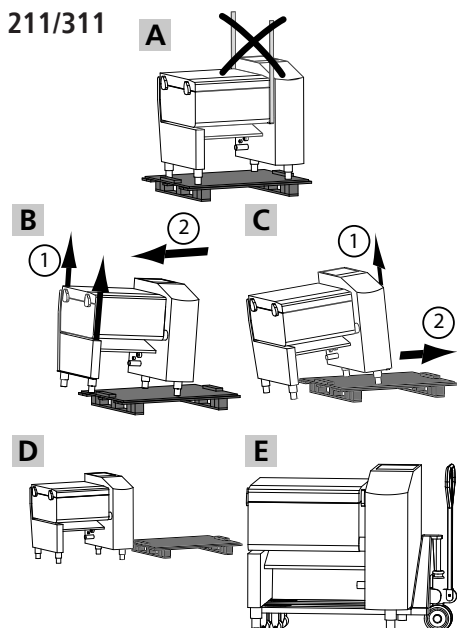
Attenzione:

Per evitare di danneggiare l'apparecchio, seguire le istruzioni illustrate nelle figure da A a E.

Per i modelli 112, è vietato alzare l'apparecchio dal cassone. Fig. A

Per i modelli 211 e 311, è vietato alzare l'apparecchio dagli assali della vasca e del coperchio. Fig. A

211/311



Procedura:

- Servendosi delle cinghie, sollevare l'apparecchio dal lato sinistro e tirare Fig. B
- Posare l'apparecchio Fig. C
- Servendosi delle cinghie, sollevare l'apparecchio dal lato destro e rimuovere il palette Fig. C
- Posare l'apparecchio Fig. D
- Per spostare l'apparecchio, posizionare il transpalette come indicato Fig. E



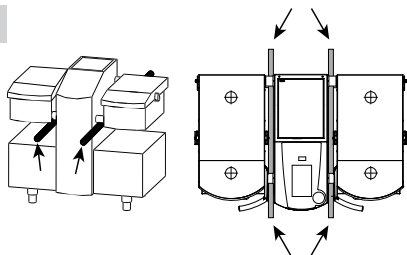
Attenzione:

I VarioCooking Center® 211 - 311 si possono sollevare dalla traversa del telaio. In questo caso, è necessario posizionare due travi di legno lungo la traversa del telaio, al fine di ripartire il peso su quest'ultima.

Attenzione al baricentro. Rischio di oscillazione.

Movimentazione dell'apparecchio

1

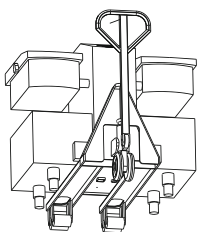


Modelli 112, movimentazione manuale.

Maneggiare l'apparecchio preferibilmente dall'asse centrale della vasca e dalla scanalatura sotto il coperchio.

Fig. 1

2

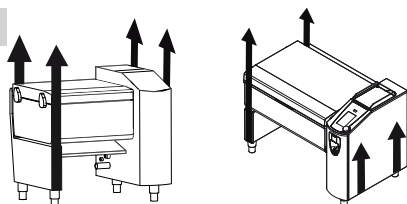


Modelli 112, movimentazione con il transpallette

Quando si sposta l'apparecchio senza il pallet, accertarsi di sollevarlo da davanti o da dietro. No sollevarlo mai dai lati.

Fig. 2

3

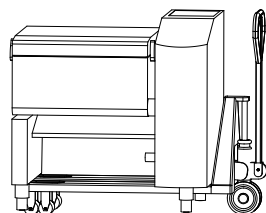


Modelli 211 e 311, movimentazione manuale.

Maneggiare l'apparecchio dal telaio sinistro e destro.

Fig. 3

4



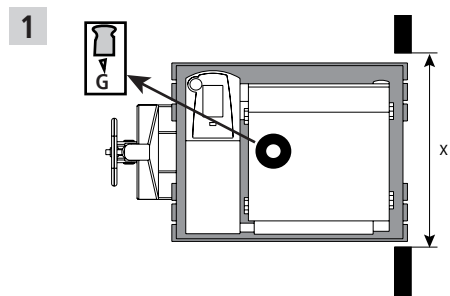
Modelli 211 e 311, movimentazione con il transpallette.

È consigliabile trasportare l'apparecchio attenendosi alla modalità illustrata in. Dal telaio sinistro o destro.

Fig. 4

Se invece si desidera sollevare questi modelli dalla traversa centrale, è necessario utilizzare apposite travi di legno per ripartire il carico.

Dimensioni dell'apparecchio

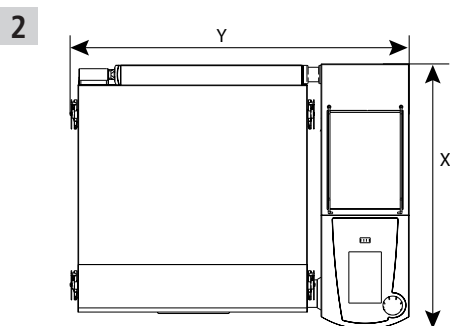


Si consiglia di trasportare l'apparecchio con il suo pallet originale per tutto il tragitto possibile.

Baricentro

Fig. 1

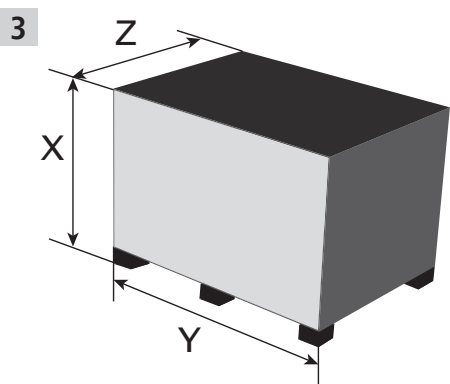
Larghezza di passaggio necessaria con il pallet:
Modelli 112 / 211 / 311 1010 mm / 40"



Dimensioni max. degli apparecchi: Fig. 2

	X (mm)	Y (mm)	H* (mm)
112+	780 30 3/4"	1220 48 1/8"	1100 43 3/8"
211+	920 36 1/4"	1164 45 7/8"	
311+		1542 60 3/4"	

* H = Altezza con piedini standard
Altezza del piedino standard = 150 mm (6")

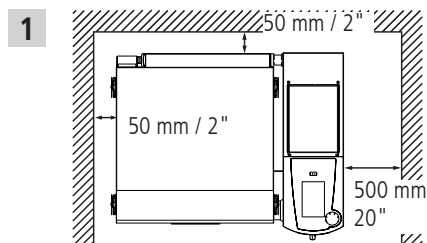


Dimensioni e peso degli apparecchi con imballaggio

	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)	P (kg)
112	1325	51 1/4"	1000	202
112+				212
211				230
211+				257
311	52 1/4"	1700	39 1/2"	299
311+		67"		335

Fig. 3

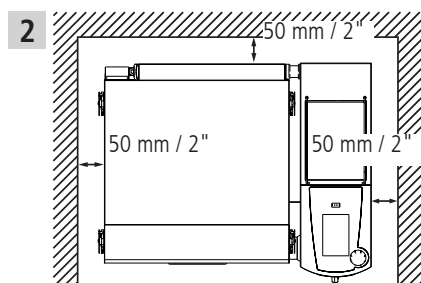
Installazione: spazio minimo consigliato



Accesso per il tecnico

Si consiglia di lasciare uno spazio di 500 mm sul lato destro dell'apparecchio per consentire i lavori di manutenzione

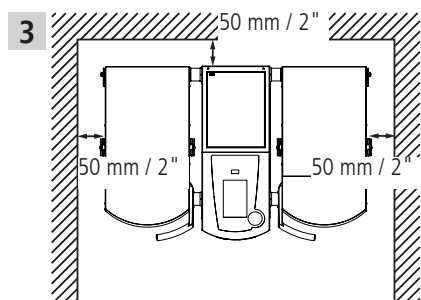
Fig. 1



Spazio minimo per i modelli 211 / 311

Destra / sinistra / dietro 50 mm

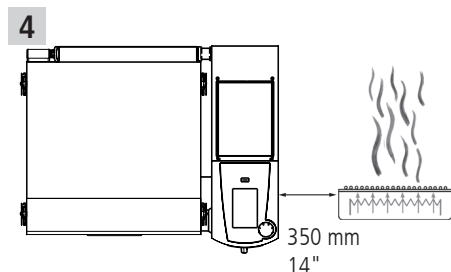
Fig. 2



Spazio minimo per i modelli 112

Destra / sinistra / dietro 50 mm

Fig. 3



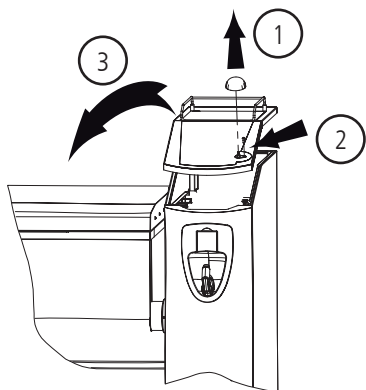
Protezione termica

Spazio minimo in caso di fonti di calore sul lato destro : 350 mm

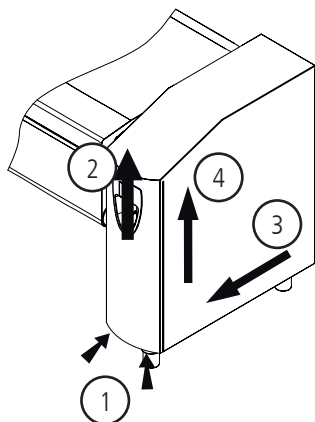
Fig. 4

Installazione: apertura

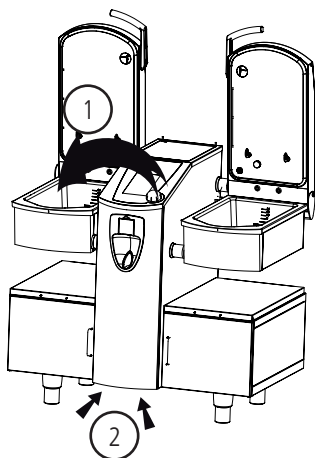
1



2



3



Apertura del pannello di comando:

Fase 1

Questa fase vale per tutti i modelli di apparecchio

Fig.1

- (1) Rimuovere il pulsante di comando
- (2) Rimuovere le viti di fissaggio (chiave esagonale da 3 mm)
- (3) Ora è possibile deporre il pannello di comando.



Il pannello di comando è collegato al cassone tecnico mediante un cavo a treccia. Accertarsi di non rovinarle durante queste operazioni.

Fase 2 (per i modelli 211 e 311)

Per accedere allo scomparto tecnico nel suo complesso, è ora necessario rimuovere la mensola anteriore e quindi la lamiera laterale.

- (1) Rimuovere le due viti sotto la mensola anteriore (chiave esagonale da 3 mm)
- (2) Sollevare la mensola anteriore senza rimuoverla completamente
- (3) Fare scivolare la lamiera laterale destra in avanti
- (4) Rimuovere la lamiera laterale sollevandola verso l'alto

Fase 2 (solo per i modelli 112)

- (1) Deporre il pannello di comando sulla vasca o sul coperchio di sinistra
- (2) Rimuovere le due viti sotto la mensola anteriore (chiave esagonale da 3 mm)

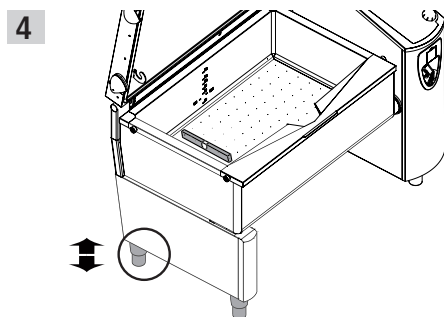
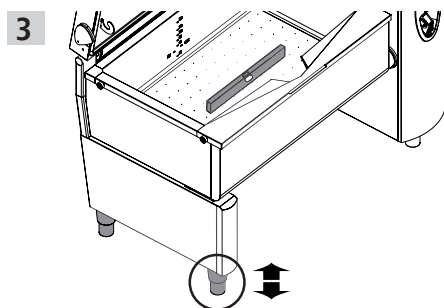
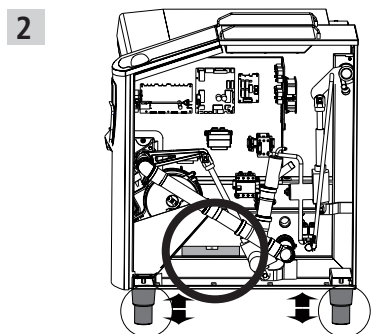
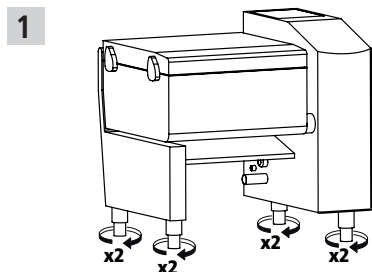


Attenzione

Rimontare il pannello di comando esercitando sulla parte anteriore una pressione sufficiente affinché il perno si incastri correttamente nella clip a molla. Si ottiene così una buona impermeabilità a livello della parte tecnica.

Fig.1

Messa a livello dei modelli 211, 311



I nostri apparecchi hanno una struttura a livello. In questo senso, la vasca è allo stesso livello del telaio. Regolando il livello del telaio, si regola automaticamente anche vasca.

Per la messa a livello, basta regolare i piedini dell'apparecchio. Ecco come procedere:

Fase 1

Gli apparecchi vengono consegnati con i piedini completamente avvitati; prima di procedere alle regolazioni di messa a livello, è pertanto necessario svitare tutti i piedi di due giri.

Fig. 1

Fase 2

Aprire la mensola destra e regolare il livello per mezzo dei piedini regolabili.

Fig. 2

Fase 3

Aprire il coperchio e verificare il livello della vasca da destra a sinistra. Regolarlo per mezzo del piedini anteriore sinistro, se necessario.

Fig. 3

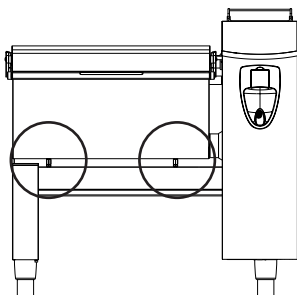
Fase 4

Verificare il livello della vasca in avanti o indietro e regolarlo con il piede posteriore sinistro, se necessario.

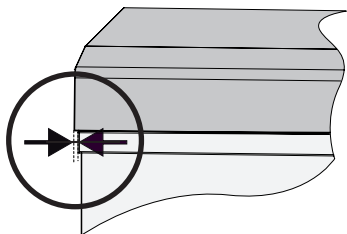
Fig. 4

Messa a livello dei modelli 211, 311

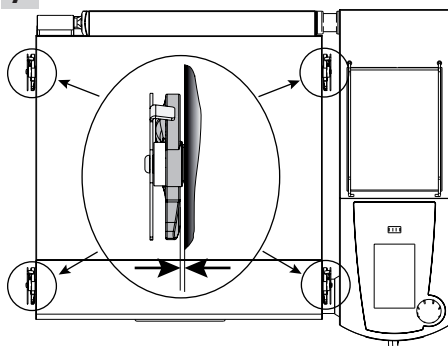
5



6



7



Fase 5

La vasca deve appoggiare sugli appositi arresti. La regolazione degli arresti non deve essere modificata, perché vengono regolati in fabbrica.

Se fosse necessario riprendere la regolazione degli arresti della vasca, è necessario accertarsi che:

Fig. 5

- Il telaio sia a livello. Infatti è inutile riprendere la regolazione di questi arresti se il telaio non è a livello.
- Il coperchio non colliderà con la vasca.

Fase 6

Chiudere completamente il coperchio e verificare l'allineamento fra il coperchio e la vasca. Se necessario, procedere alla regolazione per mezzo del piedino posteriore sinistro.

Fig. 6



Per i modelli 211 - 311 a pressione, è inoltre necessario accertarsi che non sia presente un gioco eccessivo fra la vasca e il coperchio, perché in caso contrario potrebbero verificarsi chiusure scorrette o perdite.

Fase 7

Particolarità dei modelli 211 e 311 opzione a pressione

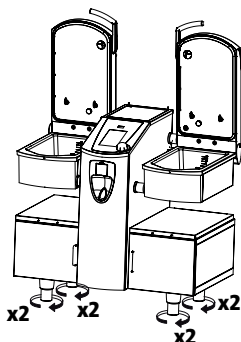
Lo scarto fra i quattro ganci di chiusura e il bordo della vasca deve essere uguale. È importante controllare che sia così.

Fig. 7

Si consiglia di fissare i piedini al pavimento. (Vedere "Kit di fissaggio al pavimento", nella sezione opzionali).

Messa a livello dei modelli 112

1



I nostri apparecchi hanno una struttura a livello. In questo senso, la vasca è parallela al telaio. Regolando il livello del telaio, si regola automaticamente anche vasca.

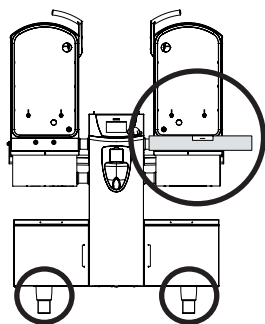
Per la messa a livello, basta regolare i piedini dell'apparecchio. Ecco come procedere.

Fase 1

Gli apparecchi vengono consegnati con i piedini completamente avvitati; prima di procedere alle regolazioni di messa a livello, è pertanto necessario svitare tutti i piedi di due giri.

Fig. 1

2



Fase 2

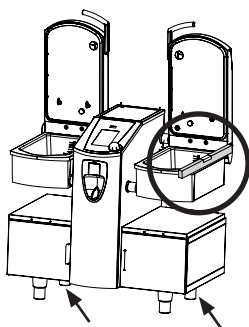
Appoggiare la livella a bolla d'aria su una delle due vasche, a scelta.

Procedere ora alla regolazione longitudinale (da sinistra a destra) del livello dell'apparecchio. Per questa operazione, si devono regolare i piedini anteriori dell'apparecchio

Fig. 2

Verificare quindi la regolazione della vasca opposta.

3



Fase 3

Appoggiare la livella a bolla d'aria su una delle due vasche, a scelta

Procedere ora alla regolazione trasversale (davanti - dietro) del livello dell'apparecchio. Per questa operazione, si devono regolare quindi i piedini posteriori dell'apparecchio.

Fig. 3

Verificare quindi la regolazione della vasca opposta.

Allacciamento elettrico: informazioni generali

Obbligatorio



È necessario accertarsi che ognuno dei nostri apparecchi sia collegato tramite un dispositivo differenziale da 30mA. Rispettare questa disposizione in conformità con le norme nazionali e locali in vigore. Questo dispositivo deve essere collocato nella scatola elettrica di distribuzione.

Regole

- Realizzare l'allacciamento degli apparecchi in conformità con le istruzioni d'installazione e con le indicazioni sulla targhetta descrittiva (vedere la descrizione nella pagina successiva)
- Gli apparecchi devono essere allacciati a una rete di alimentazione elettrica conforme alle norme locali.
- Attenersi alle raccomandazioni dell'azienda locale di approvvigionamento elettrico.
- Utilizzare un interruttore onnipolare accessibile con una distanza di contatto di almeno 3 mm.
- Norme applicabili: EN 60335, IEC 60335

Cavo per l'allacciamento alla rete elettrica:

- Dati elettrici: vedere pagina 17
- Allacciamenti degli apparecchi, misure precise e punti di allacciamento, vedere le pagine successive 15 - 18 e le schede tecniche riportate alle pagine 28 - 30.
- Gli apparecchi possono essere allacciati alla rete elettrica con un collegamento fisso oppure mediante una presa di corrente.
- Prima di scollegare o di connettere il cavo alla rete elettrica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
- Per l'allacciamento, utilizzare almeno un cavo di tipo HO7RN-F se flessibile, V1000R02V se rigido. Serrare correttamente i premistoppa (per scaricare la forza di trazione).
- La sezione dei cavi dipende dall'intensità assorbita e dalle disposizioni locali.

Schemi elettrici

- Lo schema elettrico si trova nella parte tecnica dell'apparecchio, dietro la parete amovibile. Vedere la sezione: installazione, apertura degli apparecchi.

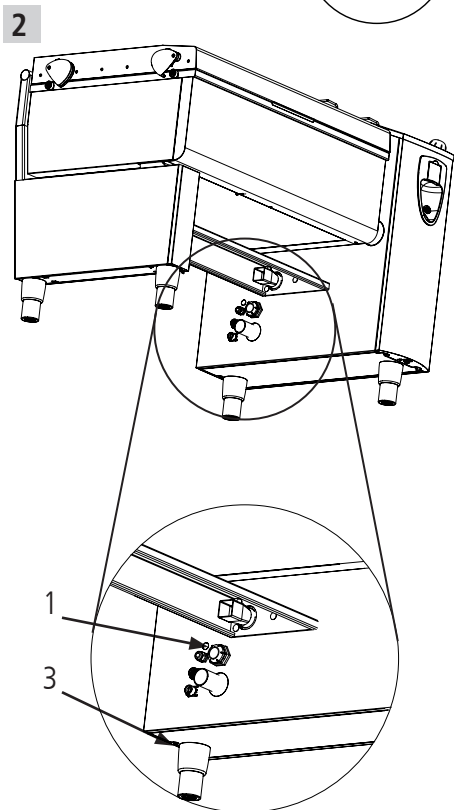
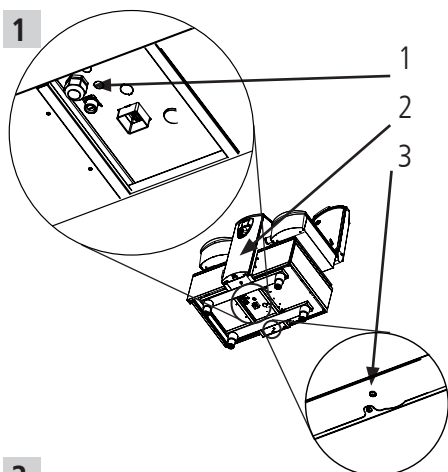
Si prega di inserire nuovamente lì dopo l'uso.

Allacciamento elettrico: tipo di apparecchio

Targhetta descrittiva: descrizione

FRIMA - T SAS www.frima.fr F-68271 WITTENHEIM CEDEX		Descrizione del modello:
Vario Cooking Center		• 112, 211, 311
VCC 112 +		• 112+, 211+, 311+ (per gli apparecchi con opzione pressione)
3NAC - 400V		Tensione di alimentazione
19,4 kW		Potenza di allacciamento
Pression d'eau Water pressure 150-600 kPa		Pressione dell'acqua
n°de série serial-no. E11PH11098009389		Numero di serie del VarioCooking Center® Per informazioni telefoniche, chiamare questo numero.
Produit assemble par: Proudly assembled by: Thonlay		Nome della persona responsabile dell'assemblaggio del prodotto. Ogni VarioCooking Center® viene assemblato da un operatore unico.
IP x5 		Certificazioni e autorizzazioni
 		
Made in France		
TPX® VCC 112 +		

Allacciamento elettrico



Pericolo!

Al momento dell'installazione, accertarsi che la fonte di alimentazione e quella dell'apparecchio corrispondano. Fare riferimento alla targhetta descrittiva.

Tenere presenti i colori dei fili. Un allacciamento scorretto può causare scariche elettriche o danneggiare l'apparecchio. (per es. la

scheda elettronica)

Istruzioni generali: vedere pagina 14

Allacciamento dei modelli 112:

Fig 1

I morsetti per l'allacciamento sono collocati dietro la parte anteriore della mensola (2), nel vano elettrico.

- (1) Premistoppa per l'allacciamento elettrico
- (2) Parte anteriore della mensola
- (3) Collegamento equipotenziale

Allacciamento dei modelli 211, 311:

Fig. 2

I morsetti per l'allacciamento si collocano dietro la parete laterale destra, nel vano elettrico.

Procedere all'allacciamento secondo lo schema seguente:

Morsetto giallo/verde: Terra

Morsetto blu: Neutro (solo per 3NAC400-415V)

Morsetti grigi: Fase L1,L2,L3

Nella parte inferiore degli apparecchi, si trova l'allacciamento per il collegamento equipotenziale (3). Connettere il cavo di collegamento equipotenziale.

Valori per l'allacciamento



Attenzione: vedere la nota a pagina 14 sull'installazione del dispositivo differenziale da 30 mA!

3 NAC 400 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	17	19	28	31	45	47
Intensità assorbita (A)	23	34	47	47	70	70
Protezione standard (A)	25	40	50	50	80	80
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	6	10	10	16	16

3 NAC 400 V Dynamic

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	13	15	22	24	35	37
Intensità assorbita (A)	19	29	37	37	56	57
Protezione standard (A)	20	32	40	40	63	63
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	4	6	6	10	10

3 NAC 415 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	18	20	30	32	47	50
Intensità assorbita (A)	25	35	49	49	74	74
Protezione standard (A)	25	40	50	50	80	80
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	6	10	10	16	16

3 NAC 415 V Dynamic

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	14	17	23	26	37	40
Intensità assorbita (A)	19	30	39	39	58	59
Protezione standard (A)	20	32	40	40	63	63
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	4	6	6	10	10

Valori per l'allacciamento

3 AC 400 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	13	**	26	**	42	**
Intensità assorbita (A)	19	**	41	**	61	**
Protezione standard (A)	20	**	50	**	63	**
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	**	10	**	10	**

3 AC 440 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	16	**	22	**	35	**
Intensità assorbita (A)	19	**	37	**	56	**
Protezione standard (A)	20	**	40	**	63	**
Sezione minima consigliata (mm ²)	2,5	**	6	**	10	**

3 AC 200 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	17	19	28	30	45	47
Intensità assorbita (A)	49	58	98	98	146	146
Protezione standard (A)	50	63	100	100	160	160
Sezione minima consigliata (mm ²)	10	10	25	25	50	50

3 AC 220 V

	112	112 con vitro	211	211 con vitro	311	311 con vitro
Potenza (kW)*	15	17	25	26	40	42
Intensità assorbita (A)	39	49	78	78	117	117
Protezione standard (A)	40	50	80	80	125	125
Sezione minima consigliata (mm ²)	6	10	16	16	35	35



Per tensioni diverse, rivolgersi al costruttore

* Non comprende l'eventuale consumo di corrente dalla presa elettrica.

** Questo tipo di configurazione non è disponibile!

Valori per l'allacciamento

Riguardo alla sezione dei cavi:

Il consumo di corrente, i fusibili e la sezione dei cavi di alimentazione dipendono da:

- Norme locali
- Lunghezza e qualità del cavo
- Qualità della rete

È pertanto necessario adeguarli alle condizioni locali.

I valori indicati si riferiscono a una lunghezza cavo massima di 2 m. Adattare i valori sopra riportati in funzione della lunghezza cavo utilizzata.

Riguardo alla tensione di alimentazione

La tolleranza massima autorizzata per la tensione in ingresso (tensione in ingresso, vedere la targhetta descrittiva) è compresa fra -10% e + 10%.

Dimensioni massime dei cavi di alimentazione

Diametro massimo consentiti dei cavi di alimentazione

Modelos 112 Ø Max. 25 mm

Modelos 211/311 Ø Max. 32 mm

Sezione massimo (Per effettuare il collegamento)

Modelli 3NAC400V, 3NAC415V, 3AC400V, 3AC440V

Tutti i modelli Max. 25 mm²

Appareils 3AC220V

Modelli 112 Max. 25 mm²

Modelli 211/311 Max. 35 mm²

Puissance autres modes

Show mode* "Reduced" (Ridotto) 230 W

Show mode* "On" (completo) 115 W

Valore di protezione del fusibile della presa elettrica, corrente disponibile

Modelli 112

Paese	Fusibile	Corrente disponibile
Tutti	10 A	2.3 kW

Modelli 211 / 311

Paese	Fusibile	Corrente disponibile
D, F	16 A	3.6 kW
CH, I	10 A	2.3 kW
GB, DK	13 A	2.9 kW

Altri paesi su richiesta

* Show mode, vedere il manuale dell'utente!

Alimentazione idrica

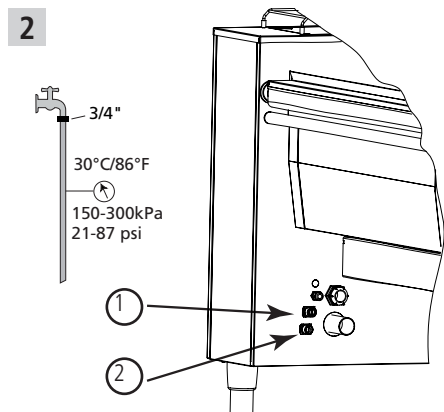
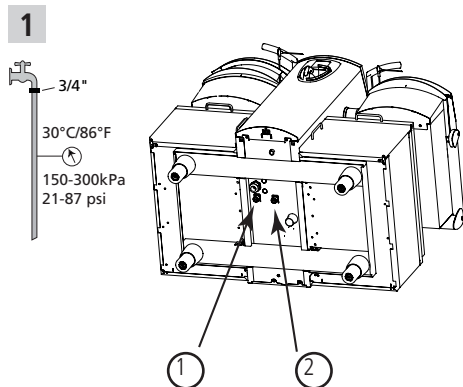
Informazioni generali

I nostri apparecchi corrispondono alle norme NF EN 1717:2001-05 approvate dalla SSIGA (Svizzera) e dalla DVGW (Germania).

Non è necessario prevedere una rete di acqua addolcita. Se tuttavia fosse presente, ricordare che è necessario mantenere il th ad **almeno 4°dH**

L'apparecchio deve essere allacciato con un tubo di alimentazione per l'acqua potabile conforme alla norma EN 61770 ou IEC 61770 oppure a uno standard di qualità equivalente.

Il tubo dell'alimentazione dell'acqua potabile deve essere conforme alle norme igieniche locali riguardo ai tubi dell'acqua potabile.



Si consiglia di installare una valvola d'arresto su ogni apparecchio. Spurgare il condotto prima di procedere all'allacciamento dell'apparecchio.

In questo manuale, non sono descritti casi specifici. È compito dell'installatore essere a conoscenza delle norme locali in vigore.

Allacciament

- (1) Allacciamento all'acqua fredda (3/4")
Condensazione o riempimento vasca
- (2) Allacciamento all'acqua calda* (3/4")
Mass. 60°C. Solo riempimento vasca

Modelli 112

Fig. 1

Modelli 211/311

Fig. 2

Pressione e portata

La pressione dell'acqua deve essere compresa fra 150 kPa e 600 kPa. È tuttavia preferibile mantenere una pressione minima di 300 kPa.

Portata nominale: da 1,8 a 2,5m³/h

Temperatura

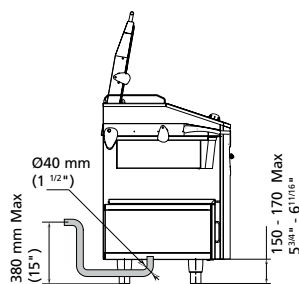
Per gli apparecchi senza opzione acqua calda, l'alimentazione dell'acqua riguarda soltanto l'acqua fredda (30°C max).

Se l'apparecchio è dotato dell'opzione acqua calda, la temperatura non deve superare i 60°C. Attenzione all'allacciamento!

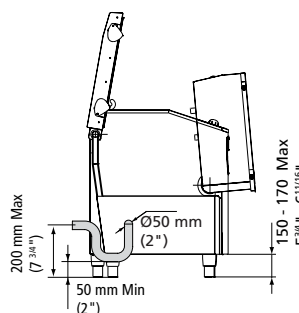
*L'acqua calda è un'opzione, non una dotazione di serie degli apparecchi.

Allacciamento dello scarico dell'acqua

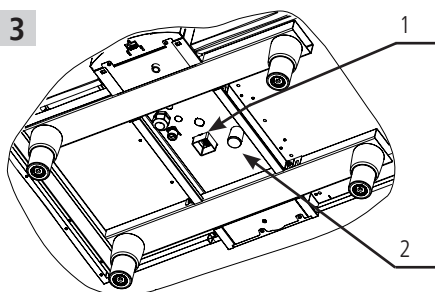
1



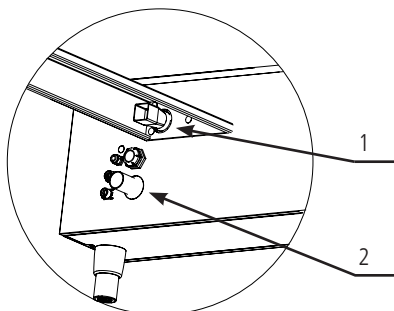
2



3



4



Particolarità del VarioCooking Center®

È possibile realizzare un allacciamento fisso. Lo scolo interno ventilato consente lo scarico dei liquidi di cottura.

Un kit consente di disporre del necessario per l'allacciamento (alimentazione e scarico).

Rif. (senza opzione acqua calda) 87.00.174

Rif. (con opzione acqua calda) 87.00.545



Attenzione!

- Attenzione, i liquidi di cottura possono essere eliminati ancora caldi!
- Utilizzare un tubo rigido, che resista alla temperatura dei vapori.
- Temperatura dell'acqua di scarico < 100°C

Condizioni necessarie

- È vietato saldare tubi di scarico allo scarico dell'apparecchio.
- Il tubo deve essere dotato di un sifone antiodore.
- L'apparecchio è dotato di un troppopieno. È vietato ostruirlo, ricoprirlo, modificarne la forma o raccordarlo.
- Il tubo dell'acqua di scarico deve avere lo stesso diametro di quello dell'apparecchio, perciò non deve essere inserita alcuna riduzione di diametro.
- Il tubo dell'acqua di scarico deve avere una pendenza costante minima del 3%.

Modelli 112

Lo scarico avviene mediante un tubo DN40mm collocato sotto il cassone tecnico.

Fig. 3

L'altezza massima della parete di collegamento è 380 mm. (centro di tubo)

Fig. 1

Modelli 211/311

Lo scarico avviene tramite un tubo DN50mm

disposto come indicato

Fig. 4

L'altezza massima della parete di collegamento è 200 mm. (centro di tubo)

Fig. 2

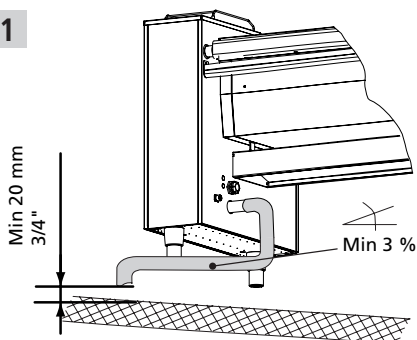
(1)

(2)

Troppopieno
Scarico dell'acqua

Acqua di scarico: Canaletto di scolo

1



Osservazione:

Fig. 1

Per i nostri apparecchi, non è necessario installare alcun canaletto di scolo. Se tuttavia il vostro cliente desidera installarne uno, seguire le seguenti istruzioni:

Condizioni necessarie

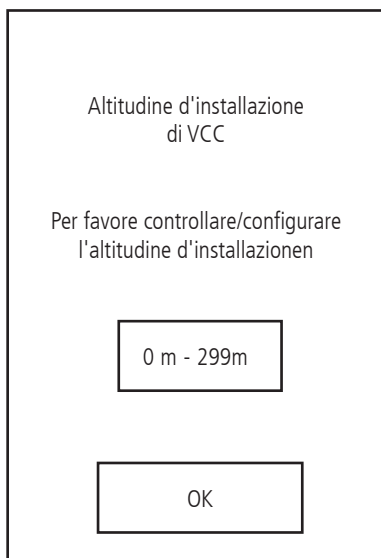
- Il tubo dell'acqua di scarico deve avere lo stesso diametro di quello dell'apparecchio e non devono essere inserite riduzioni di diametro.
- Il tubo dell'acqua di scarico deve avere una pendenza minima del 3%.
- Rispettare una distanza minima fra il tubo di scarico e la grata del canaletto di scolo. Questa **distanza minima è di 20 mm**. Per semplificare la pulizia, è tuttavia consigliabile una distanza di 50 mm.

Suggerimenti

Se lo scarico confluisce in un canaletto di scolo, si consiglia di sgomberare per quanto possibile l'uscita dei liquidi dal cassone tecnico.

Prima messa in funzione

1



Regolazione dell'altitudine d'installazione



Fig. 1

Se l'altitudine d'installazione è diversa dal valore di regolazione di fabbrica (0-299 m), è necessario modificarla.

- Modificare l'altitudine a intervalli da 300 m
- **Conferma la modifica**

Calibratura

I nostri VarioCooking Center® sono calibrati in fabbrica. Non serve effettuare ulteriori calibrature dopo la modifica dell'altitudine d'installazione.

2



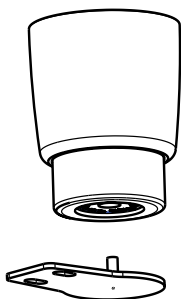
Salviette detergenti

Riteniamo che la qualità dell'installazione sia fondamentale. Il kit di messa in funzione contiene le nostre salviette detergenti, imbevute di olio minerale altamente raffinato. Devono essere utilizzate solo sui rivestimenti esterni.

Fig. 2

Opzioni d'installazione

1



Fissaggio al pavimento

È possibile fissare gli apparecchio al pavimento, servendosi dell'opzione "kit di fissaggio al pavimento". 60.72.905

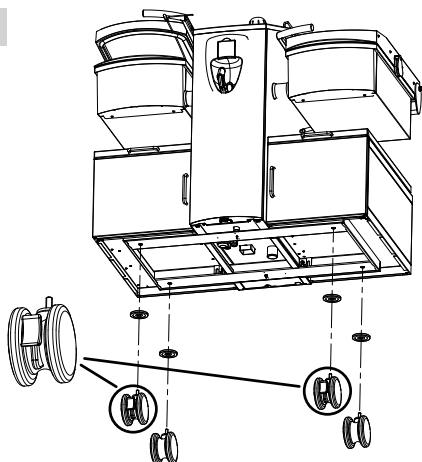
Fig. 1



Attenzione!

Quando si installa un VarioCooking Center® 211 - 311 a pressione con piedini, è consigliabile fissare i piedini al pavimento, per avere la sicurezza che l'apparecchio resti stabilmente a livello e il coperchio rimanga allineato rispetto alla vasca.

2



Opzione ruote



Attenzione!

I VarioCooking Center® 211+ - 311+ a **pressione prodotti prima maggio 2012** non si possono montare su ruote.

Gli apparecchio ordinati con l'opzione ruote vengono consegnati comunque con i piedini. Il montaggio delle ruote si effettua al momento dell'installazione. Le ruote con i freni devono essere montate sulla parte anteriore dell'apparecchio

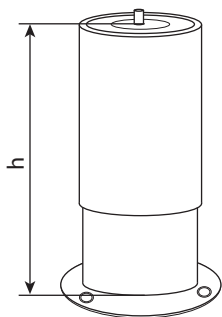
Fig. 2

Le istruzioni di montaggio vengono fornite insieme alle rotelle.

Riferimento kit ruote (tutti i modelli) 60.71.267

L'altezza degli apparecchi su rotelle è di 150 mm (5 7/8").

3



Opzione piedini inox regolabili (acciaio inossidabile)

Tutti i modelli VarioCooking Center® possono essere consegnati con piedini in acciaio inox. Questi piedini consentono di fissare gli apparecchio al pavimento mediante una rondella perforata integrata.

Fig. 3

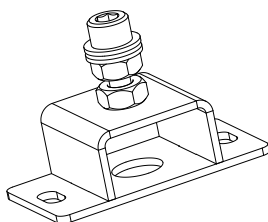
H min 105 mm (4 1/8")

H max 170 mm (6 6/8")

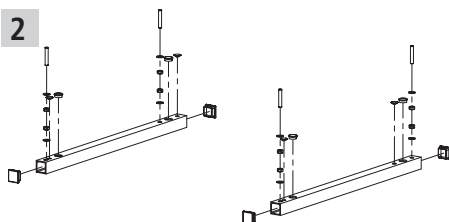
Riferimento articolo 12.00.850

Opzioni d'installazione

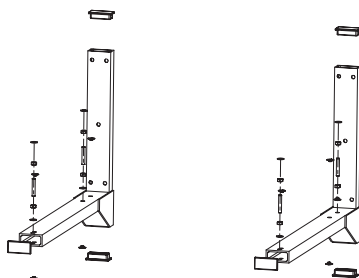
1



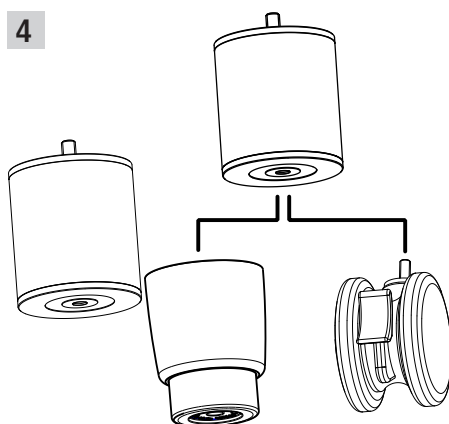
2



3



4



Kit zoccolie

Gli apparecchi ordinati con il kit zoccoli vengono consegnati comunque con i piedini di serie. Il montaggio dei supporti si effettua al momento dell'installazione

Modelli 112

Fig. 1

Modelli 211/311

Fig. 2

Le istruzioni di montaggio vengono fornite insieme agli zoccoli. Per la messa a livello degli apparecchi, vedere il capitolo relativo alla messa a livello.

Riferimenti Kit zoccolie

Modelli 112

12.00.706

Modelli 211/311

12.00.704

Dimensioni montaggio zoccolo

Modelli	Altezza sotto l'apparecchio	H max. dello zoccolo (consigliata)
112	50 mm $\pm$ 5mm	120 mm
211/311	65 mm $\pm$ 5mm	105 mm

Kit per il montaggio a muro

Il montaggio sui supporti si effettua al momento dell'installazione solo per i modelli 211/311. Fig. 3

Le istruzioni di montaggio vengono fornite insieme al kit per il montaggio a muro. Per la messa a livello degli apparecchi, vedere il capitolo relativo alla messa a livello.

Riferimenti del kit per il montaggio a parete

Modelli 211/311 solo

12.00.751

Kit di rialzo 100 mm piedini/ruote

Questa prolunga si monta fra il telaio e il piedino o la ruota. Fig. 4

Riferimento del kit di rialzo 100 mm

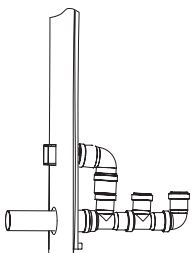
Tutti i modelli

60.72.341

(comprende 4 rialzi)

Opzioni d'installazione

1

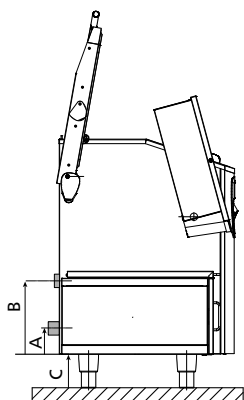


Opzione scarico posteriore modelli 112

Solo per i modelli 112, se l'altezza dello scarico dell'acqua nella parte inferiore dell'apparecchio crea problemi, è possibile ordinare l'apparecchio in una versione con lo scarico sul retro. Questa opzione non è preassemblata di serie.

Fig. 1

2



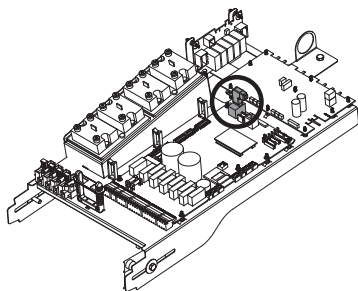
Questa soluzione si può realizzare anche su apparecchio già esistenti. Riferimenti del kit è 60.71.915

Dimensioni

Fig.2

A	85 mm 3 3/8"
B	250 mm 9 7/8"
C	150-170 mm 6" - 6 3/4" (Secondo la regolazione)

3



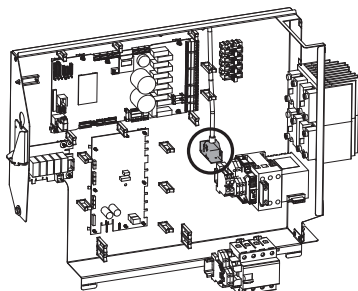
Ethernet

L'opzione Ethernet è diversa per i modelli 112 e 211/311.

Sui modelli 112, è necessario collegare il cavo Ethernet direttamente alla scheda. Accertarsi di allacciare il cavo con il trefolo già esistente. Non fare passare il cavo fra i componenti meccanici. Questi ultimi potrebbero danneggiare il cavo muovendosi.

Fig. 3

4

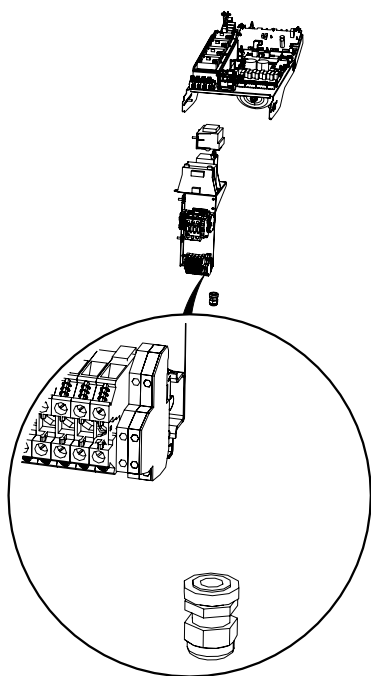


Sui modelli 211/311, è prevista una presa accanto al contattore principale. È possibile utilizzarla per allacciare direttamente il cavo Ethernet, servendosi di un connettore RJ45.

Fig. 4

Opzioni d'installazione

1



Ottimizzatore di energia Sicotronic

Se è dotato di questa opzione, l'apparecchio è preablato e predisposto per l'allacciamento a un sistema di ottimizzazione dell'energia, tipo Sicotronic.

Collegare il sistema di ottimizzazione dell'energia rispettando lo schema elettrico fornito unitamente ai nostri apparecchi.

Disposizione dei connettori:

Modelli 112

Fig.1

Modelli 211/311

Fig. 2

2

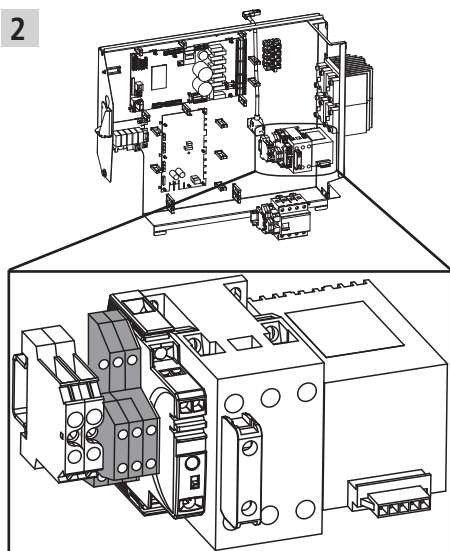


Tabella di conversione

	°dH	°f	°e	ppm	mmol/l	gr/gal(US)	mval/kg
1 °dH	1	1,79	1,25	17,9	0,1783	1,044	0,357
1 °f	0,56	1	0,70	10,0	0,1	0,584	0,2
1 °e	0,8	1,43	1	14,32	0,14	0,84	0,286
1 ppm	0,056	0,1	0,07	1	0,01	0,0584	0,02
1 mmol/l	5,6	0,001	0,0007	100	1	0,00058	2
1 gr/gal (US)	0,96	1,71	1,20	17,1	0,171	1	0,342
1 mval/kg	2,8	5,0	3,5	50	0,5	2,922	1

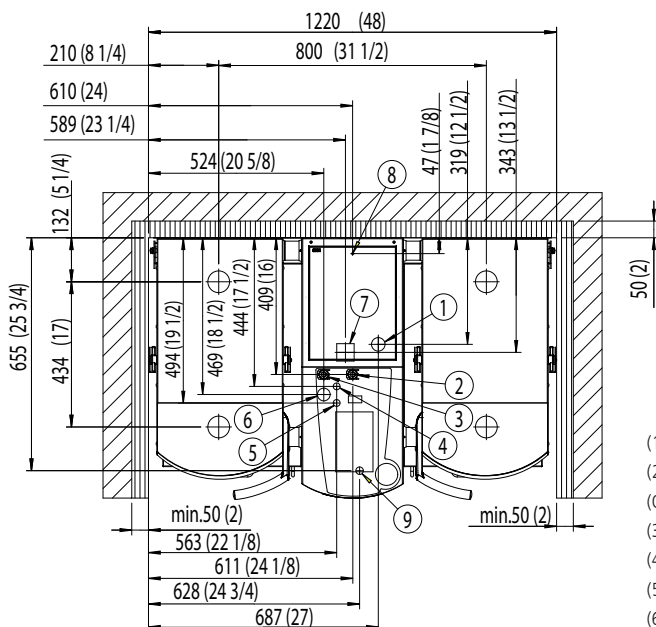
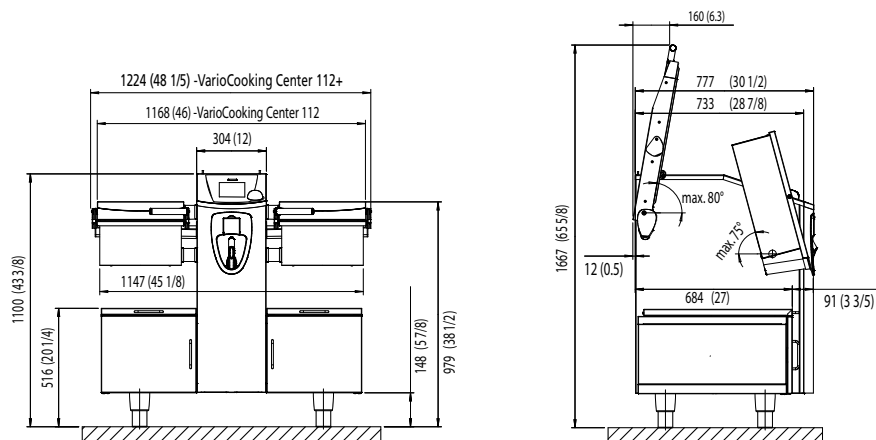
1 °dH:	10,00 mg CaO/kg	1 ppm :	0,56 mg CaO/kg	1 gr/gal :	9,60 mg CaO/kg
(Germany)	17,86 mg CaCO ₃ /kg	(USA)	1,0 mg CaCO ₃ /kg	(USA)	64,8 mg CaCO ₃ /gal
	7,14 mg Ca ₂ ⁺ /kg		0,40 mg Ca ₂ ⁺ /kg		17,11 mg CaCO ₃ /kg
1 °f :	5,60 mg CaO/kg	1 mmol/l :	56,00 mg CaO/kg		6,85 mg Ca ₂ ⁺ /kg
(France)	10,0 mg CaCO ₃ /kg	(chem. konz.)	100,0 mg CaCO ₃ /kg		
	4,00 mg Ca ₂ ⁺ /kg		39,98 mg Ca ₂ ⁺ /kg		
1 °e :	8,01 mg CaO/kg	1 mval/kg :	28,00 mg CaO/kg		
(GB)	14,3 mg CaCO ₃ /kg	(Milliäquivalent)	50,0 mg CaCO ₃ /kg		
	5,72 mg Ca ₂ ⁺ /kg		19,99 mg Ca ₂ ⁺ /kg		

kPa	mbar	psi	inch/wc
0,1	1	0,0147	0,4014
0,2	2	0,0294	0,8028
0,3	3	0,0441	1,2042
0,4	4	0,0588	1,6056
0,5	5	0,0735	2,0070
0,6	6	0,0882	2,4084
0,7	7	0,1029	2,8098
0,8	8	0,1176	3,2112
0,9	9	0,1323	3,6126
1	10	0,147	4,0140
1,2	12	0,1764	4,8168
1,4	14	0,2058	5,6196
1,6	16	0,2352	6,4224
1,8	18	0,2646	7,2252
2	20	0,294	8,0280
2,5	25	0,3675	10,0350
3	30	0,441	12,0420
3,5	35	0,5145	14,0490

kPa	mbar	psi	inch/wc
4	40	0,588	16,0560
4,5	45	0,6615	18,0630
5	50	0,735	20,0700
5,5	55	0,8085	22,0770
6	60	0,882	24,0840
6,5	65	0,9555	26,0910
7	70	1,029	28,0980
7,5	75	1,1025	30,1050
8	80	1,176	32,1120
8,5	85	1,2495	34,1190
9	90	1,323	36,1260
9,5	95	1,3965	38,1330
10	100	1,47	40,1400
20	200	2,94	80,2800
30	300	4,41	120,4200
40	400	5,88	160,5600
50	500	7,35	200,7000
100	1000	14,7	401,4000

Dimensioni

VarioCooking Center® 112



- (1) Scarico dell'acqua DN40
- (2) Allacciamento all'acqua calda G3/4 - (Opzione)
- (3) Allacciamento all'acqua fredda G3/4
- (4) Ottimizzatore di energia - (Opzione)
- (5) Ethernet - (Opzione)
- (6) Allacciamento elettrico
- (7) Troppopieno
- (8) Collegamento equipotenziale M6x10
- (9) Troppopieno doccia a mano

 Distanza minima

Dimensioni VarioCooking Center® 211

- (1) Scarico dell'acqua DN50

(2) Allacciamento all'acqua calda G3/4 - (Opzione)

(3) Allacciamento all'acqua freddo G3/4

(4) Ottimizzatore di energia - (Opzione)

(5) Ethernet - (Opzione)

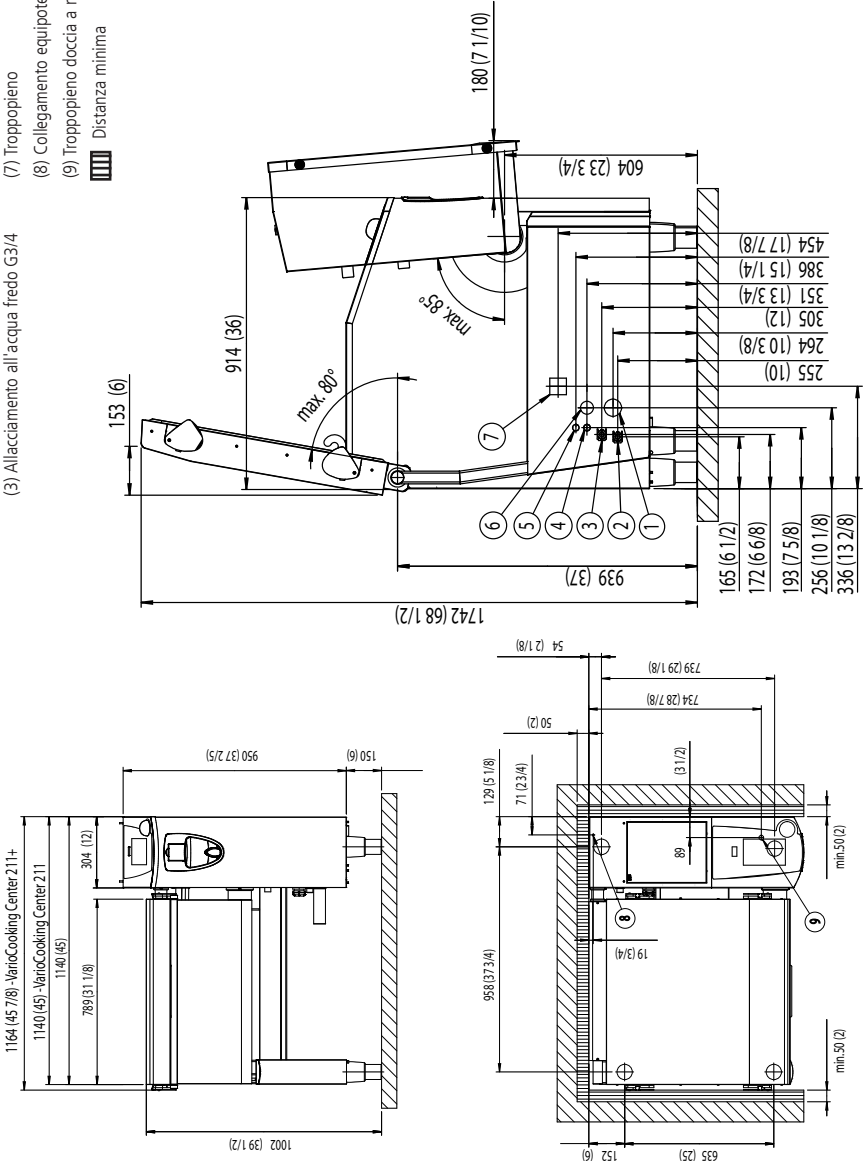
(6) Allacciamento elettrico

(7) Troppopieno

(8) Collegamento equipotenziale M6x10

(9) Troppopieno doccia a mano

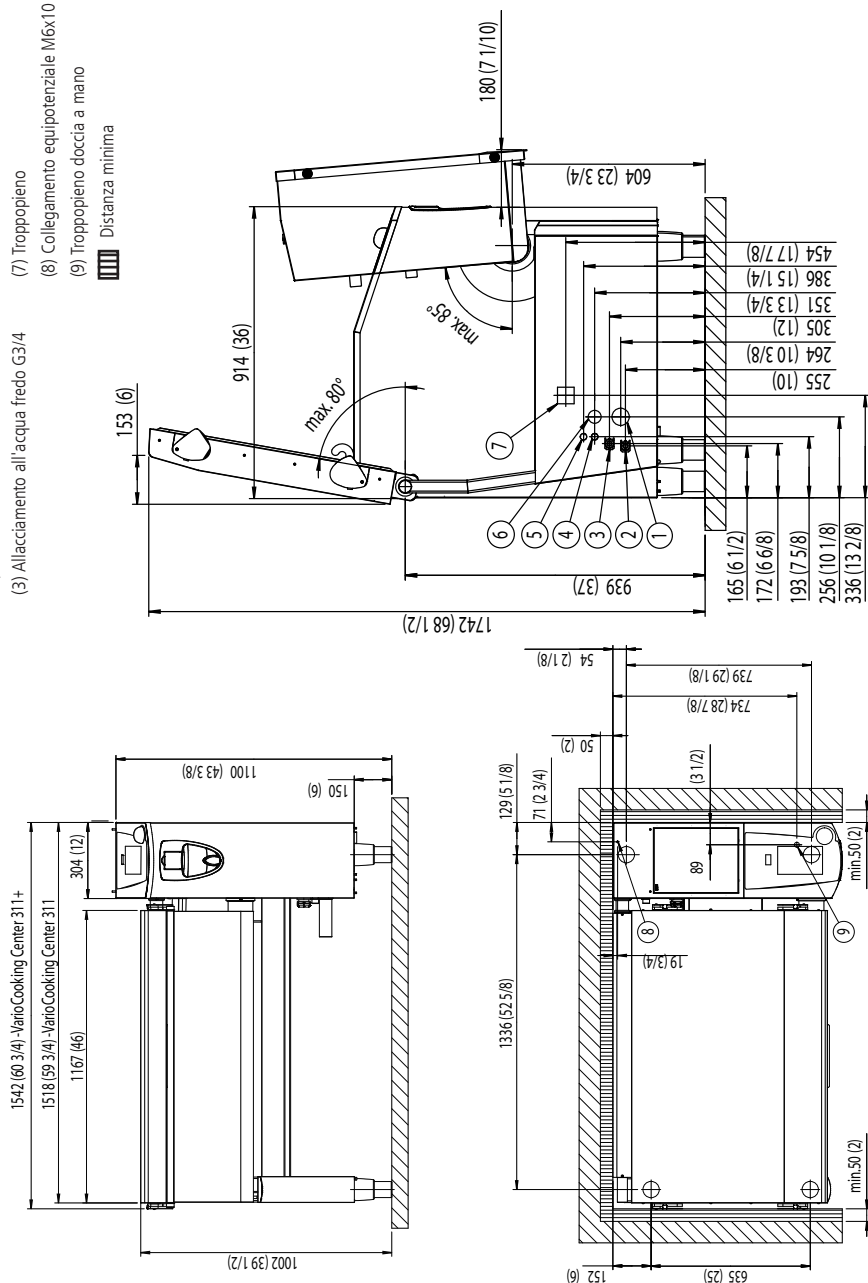
Distanza minima



Dimensioni

VarioCooking Center® 311

- (1) Scarico dell'acqua DN50
 (2) Allacciamento all'acqua calda G3/4 - (Opzione)
 (3) Allacciamento all'acqua freddo G3/4
 (4) Ottimizzatore di energia - (Opzione)
 (5) Ethernet - (Opzione)
 (6) Allacciamento elettrico
 (7) Troppopieno
 (8) Collegamento equipotenziale M6x10
 (9) Troppopieno doccia a mano
 IIII Distanza minima



Italiano

Con riserva di miglioramenti tecnici è un errore!

Invitiamo chiunque riscontrasse eventuali errori nel presente manuale a segnalarceli:

Fotocopiare questa pagina, utilizzarla per scrivere le proprie osservazioni facendo riferimento alla pagina precisa e inviarcela via fax. I nostri recapiti sono riportati nei documenti forniti unitamente all'apparecchio.

Note

Pagina

Validità del documento:

Tipo di VarioCookingCenter®	Numero di serie	Anno di fabbricazione
112	E11xH11110xxxxxx	2011 / 10
211	E21xH11110xxxxxx	2011 / 10
311	E31xH11110xxxxxx	2011 / 10